



TEXTOS: SERGIO BASURKO, QUIM CASAS Y ALLAN OWEN. FOTOS: ALEX ABRIL Y JORGE FUENBUENA.

Bidaiak aurrera jarraitzen du

Cate Blanchettek Alfonso Cuarón zuzendari mexikarraren eskutik jaso du Donostia Saria, Marta Etura euskal aktoreak aurkeztutako ekitaldian. Cuaronek azaldu duenez, saritua- ren “zorrotasunaren eta birtuosismoaren” lekuko izan da harekin lan egin izan duenean. Bestalde, “Cate ahots ne- kaezina da, eta munduan dauden milioika errefuxiatuen aldeko aldarria egiten du, pasioz”, nabarmendu du mexi- karrak aktorearen giza alderditik.

Hartara, “Zinemaldiak ospatzen duen zerbait da zine- ma, eta galtzeko arriskuan dagoen espezie bat da; horre- gatik, plazer bat da Alfonsorekin agertoki hau partekatzea. Eskerrik asko hitz horienatik eta zurekin lan egin ahal i- za-teagatik”, erantzun dio Blanchettek.

Ezer baino lehen, saria eskertu nahi izan du gaueko i- zarrak: “australiar askoren gisa munduan alderrai ibiltzeko eta mugak gainditzeko zortea izan dut beti. Orain Euskal He- rriari nago kultur mugak gainditzen dituen jaialdi zoragarri honetan, eta niretzat ohore handia da sari hau jasotzea”.

Sorpresarako tartea ere egon da, eta hori izan da bere lagun George Clooneyk saridunari grabatutakoa erakut- si denean. “Ezin naiz han egon Venezian nagoelako. Zure ondoan dagoena zorioneko sentiarazteko dohaina duzu. Talentu eta adetasun handiko emakumea zara. Harro na- go zure laguna izateaz eta Donostia Sari hau emateaz. Ve- nezian nago, mozkortuta eta praktarik gabe, baina horrela ez banengo, pozik egingo nuke topa zurekin. Zorionak”, bota dio aktoreak.

Emoziozko *Fucking George!* batekin erdi-malkotan erant- zun eta, “zenbat eta gehiago egin, orduan eta gutxiago da- kit”, onartu du, eta gaineratu du “ziurgabetasuna” dela be- re motorra. Horregatik, sari hau “ziurtasun uharte txiki bat niretzat. Bidaiak aurrera jarraitzen du”, amaitu du.

El deseo permanente de aprender

El mundo está complicado, y Cate Blanchett lo refrendó en su discurso al recibir el Premio Donostia de manos del director mexicano Alfonso Cuarón, con quien acaba de trabajar en la serie de televisión *Observada*. En la presentación de la gala, la actriz donostiarra Marta Etura destacó un comentario de Blanchett sobre como una excelente interpretación se convierte también en la forma de dirigir una película. Cuarón resaltó su don para la ubicuidad entre el trabajo de actriz y productora y ser madre, su creación de políticas de ayudas a los más necesitados y respaldo al medio ambiente. Elegante, con un vestido dorado, Blanchett apareció en el escenario, recibió el premio de manos de Cuarón, hizo un divertido amago de irse y tuvo una grata sorpresa: la proyección de un vídeo de George Clooney en el que el actor lamentaba no poder estar presente en San Sebastián y se refería a la actuación como profesión o como arte; ella está en ambas categorías. Visiblemente emocionada por las palabras de su amigo y compañero de trabajo –han rodado juntos *El buen alemán* y *Operación Monumento*–, la actriz australiana dijo que era un gran honor recibir este premio, tuvo referencias a las distintas culturas que ha conocido porque, además de participar en películas de distintas nacionalidades, siempre la ha marcado “el deseo de saber”, y aseguró que el viaje, lejos de acabar, continúa. Una vida creativa como la suya implica enfrentarse a dudas e incertidumbres y ser humildes, confesó, a la vez que agradecía a San Sebastián por haberle proporcionado este momento de certeza.

A festival that transcends borders

Cate Blanchett received the first Donostia Award at the 72nd San Sebastian Festival yesterday at the gala in the Kursaal Centre, where she considered it an “honour” to receive the event’s highest accolade and gave an impassioned defence of the “desire to know”.

Mexican filmmaker Alfonso Cuarón, who Blanchett has just worked with on the miniseries *Disclaimer*, presented the statuette to the actress, who he praised for her rigour and virtuosity, while actor George Clooney congratulated her in a video. He praised her as part of a “unique legacy” of performers who elevate acting to an art form and added: “I’ve been lucky enough to direct you and to act with you. And you always make everyone around you feel lucky that we get a chance to work with someone who is so gifted. And I’m proud to call you a friend”.

Blanchett began by saying: “As an Australian working overseas, I have had the great privilege of crossing many borders and travelling the world. And it is an honour to receive this award in the Basque Country, in this wonderful and vibrant festival that also transcends cultural and cinematographic borders.”

She described as “eclectic and strange” a career that has taken her to many places, although the common thread of her career has been “the desire to know” and to unravel what it means to be human. “A creative life like ours implies doubts and uncertainties. We need to be humble and say: ‘I don’t know and I’m here to learn’”, she proclaimed, resisting the desire to find quick answers.

The ceremony was followed by the screening of *Rumours*, one of Blanchett’s latest acting roles.